

于幸泽 著

# 森林之域

清华大学出版社



非外借

于幸泽  
著

# 未知之城

清华大学出版社  
北京

本书封面贴有清华大学出版社防伪标签，无标签者不得销售。

版权所有，侵权必究。侵权举报电话：010-62782989 13701121933

### 图书在版编目（CIP）数据

未知之城 / 于幸泽著. — 北京：清华大学出版社，2018

ISBN 978-7-302-47898-0

I. ①未… II. ①于… III. ①艺术 - 作品综合集 - 中国 - 现代 IV. ①J121

中国版本图书馆CIP数据核字(2017)第193491号

责任编辑：刘士平

封面设计：张京京

责任校对：李梅

责任印制：刘海龙

出版发行：清华大学出版社

网 址：<http://www.tup.com.cn>，<http://www.wqbook.com>

地 址：北京清华大学学研大厦A座 邮 编：100084

社总机：010-62770175 邮 购：010-62786544

投稿与读者服务：010-62776969，[c-service@tup.tsinghua.edu.cn](mailto:c-service@tup.tsinghua.edu.cn)

质量反馈：010-62772015，[zhiliang@tup.tsinghua.edu.cn](mailto:zhiliang@tup.tsinghua.edu.cn)

印装者：三河市春园印刷有限公司

经 销：全国新华书店

开 本：180mm×250mm 印 张：12 字 数：272千字

版 次：2018年3月第1版 印 次：2018年3月第1次印刷

定 价：128.00元

---

产品编号：075097-01

# 序一

## 描绘未知的“阿莱夫”

阿根廷作家博尔赫斯在1949年的短篇名作《阿莱夫》中描绘了在一座古宅地下室里发现的一个难以形容的、亮得让人难以直视的小圆球：它不断旋转，似乎容纳了整个宇宙。在这段短短的文字描述中，我们看到了“点”“圆”“镜子”“旋转”“反射”“迷宫”等词汇，在这个小小的两三厘米直径的神秘物体中，人们可以看到整个世界，又在整个世界看到阿莱夫。

同样在于幸泽的展览“未知之城”中，我们可以读到类似的思考。他向我们展示了一位艺术家在中国当代艺术光怪陆离的幻象之外，不断追问诸如“感知”“正负”“时空”“自我认知”“宇宙空间”“永恒”“无限”等哲学问题的思考。通过这些跨越东方与西方、传统与现代、建筑与艺术共同而恒久的命题，他的作品始终和不断翻炒中国文化符号或炫耀绘画技法的潮流保持着冷静而审慎的距离。

文艺复兴时期的学者布鲁诺在《论无限、宇宙和众世界》一书中指出，宇宙万物均由不可分割的、不连续的“微粒”即“最小”组成，它是物理学概念上的“原子”、数学概念上的“点”、哲学概念上的“单子”、空间概念上的最小单元。于幸泽的作品以视觉的语言向我们呈现了这种由“无限小”的单元重复、变异、叠加、排列、组合后达成的包含了从物件、人、建筑、城市、地球到宇宙的无限大的可能性。

我曾经如此着迷于博尔赫斯的文字，感叹在这一点文字中为我们描绘了宇宙万物的灿烂与繁复，无论是《阿莱夫》还是《小径分叉的花园》抑或是《沙之书》。同样，于幸泽像艺术家的博尔赫斯，用视觉力量为我们描绘了每个人心中的“阿莱夫”，为我们开启了一个入口，进入未知之城、未知之世界的入口。透过这扇小小的门，我们不仅看到了宇宙万物，更看到了我们自己：呼吸、感知、欲望、恐惧、梦魇或者希望。

——李翔宁

（策展人、教授、博士生导师、同济大学建筑与城市规划学院 副院长）

# Preface 1

## Depicting the Unknown “El Aleph”

Argentinean writer Jorge Luis Borges depicted an indescribable and dazzling tiny ball in his famous short story: “El Aleph” published in 1949. The tiny ball two or three cm in diameter and two or three cm in diameter was found in a basement of an old mansion and seemed to keep spinning and cover the whole universe. From such a short description we find words like “spot” “round” “mirror” “spin” “reflection” “maze” and so on. People may see the whole world in this mysterious and tiny object with a diameter of only two or three centimeters, as well as El Aleph from the whole world.

Also in Yu’s show, “The City of Unknown” , we can tell the similar idea. He shows us an artist’s deep thought of philosophical problems such as “Perception” “Plus or Minus” “Space-time” “Self-cognition” “Universe” “Eternity” and “Infinity” instead of being a bizarre and motley illusion of contemporary art of China. These propositions are oriental with western, or traditional with modern, or architectural with artistic, or common with lasting. Yu’s artworks maintain a calm and prudent distance from the tide hyping Chinese cultural symbols or showing off drawing skills through these propositions.

Giordano Bruno, a Renaissance scholar, said in the book "On the Infinite Universe and Worlds" that: Everything in the universe is made up of indivisible and discontinuous "Particles" or "Minimal". It is the concept of "Atom" in physics, "Point" in mathematics, "Monad" in philosophy and the smallest element in space. Yu's artworks present us with the repetition, variation, overlay, array and combination of this "infinitesimal" element in a visual language. And they finally lead to the infinite possibility including objects, human beings, architectures, cities, the Earth and the universe.

I was once so obsessed in Borges' words that I cannot but admiring the magnificent and complicated universe depicted by the print; no matter it is "El Aleph", or "The Garden of Forking Paths", or "The Book of Sand". Likewise, Yu is the "Borges" of art who portrays "El Aleph" in everyone's heart with visual powers. It opens the entrance to the city of unknown, also the entrance to the unknown world. Through this small door, not only can we see everything in universe, but even ourselves: the breath, perception, desire, fear, nightmare, or, hope.

Li Xiangning, Ph.D.

Professor in History, Theory and Criticism

Deputy Dean, College of Architecture and Urban Planning

Tongji University



# 序二

## 我思故我在，我行即未来

艺术家的思考取决于“意识的觉醒”，而“意识的觉醒”的裂变过程和形式表达又必然扎根于对当下的思辨和对未知领域的探索。

“未知之城”展览试图走出常人眼中当代艺术的晦涩与清高，用更为直观的、充满想象力的、激发思考的艺术语境，揭示存在于艺术作品中的思想冲击和哲学意识。展现当代艺术在追求自我、创新的艺术表达方式的同时，正以更为积极的姿态寻求与观众思想的共鸣。

“未知之城”展览围绕“物语”“呼吸”“乐园”三个核心要素展开。对物质欲望的深刻冥想、对生存法则的哲学思考、对未知世界的觉醒顿悟，分别代表“未知之城”中的物质与索取、生存与规则、行为与结果的艺术解读。如果说“物语”中的单件艺术作品表达了艺术家对人类欲望索取的具象体察和意象对峙，那么在名为“深呼吸”的整体情景造型艺术装置中，艺术家则进一步以“呼吸”来隐喻。吐故纳新不仅是肌体的需求，也是



城市繁荣的自然法则。但诚如“老子”所说“绵绵若存，用之不勤”，生命是天、地、人的相互关系，阴阳平衡的过程，过度的放纵、无节制地滥用，必将使生存环境处于无序且更无奈的窘境。展览的最终，当你进入艺术家为本次展览度身创作的“可以窥探未来世界的——个人乐园”，你会发现在所谓的“未来镜像”中充斥自己的身影，道出了“我行即未来——未来城市的景象取决于我们当下的行为”的终极思考。

“未知之城”展览中的所有艺术作品均由同济大学建筑与城市规划学院教师、艺术家于幸泽博士创作。这也是继上海城市规划展示馆策划的“当艺术遇见邬达克”（国外建筑师与上海的人文精神对话展）和“空中读城”（上海学者李振宇教授与世界城市的空中影像对话展）之后的，青年艺术家思辨城市的当代艺术对话展。

不同年代的人物，展现同样的执着；不同文化的差异，追求同样的梦想；不同身份的居民，创造同样的精彩；不同展览的语境，诠释同样的话题——是城市塑造了我们，是我们改造着城市，城市因我们而生动……

翁文斌

上海城市规划展示馆 总工程师

# Preface 2

## Future Arises from Action

Artists' ideas depend on "Awakening of Consciousness", the development and expression of which inevitably take root in contemporary speculations and exploration to the unknown.

"The City of Unknown" tries to break through the stereotype of contemporary art, a form laymen may find obscure and lofty, but also uncover the clash of ideas and philosophy awareness existing in artworks in a much visualized, imaginative and inspiring artistic context. Exhibition of contemporary art looks for self-pursuing and innovative presentations, meantime, to search the resonance with audience in a more positive attitude.

"The City of Unknown" focuses on these three core elements: "Language of Materials" "Breath" and "Paradise". Pondering over the material lust, philosophical contemplation of survival and insight to the unknown represent the interpretations of material with request, survival with rules and behavior with consequence. If the one-piece artwork of "Language of Materials" voices observation to embodiment and stalemate with image, to a much further extent the artist uses "Breath" as a metaphor: evolving the new from the old is not only the desire of body but also the natural law of civic prosperity, through the scene-modeling installation called "Deep Breath". But just as Lao Zi had said, "Eternal and prosperous as the universe may look, it's not wise to be

over-eager or develop hastily.” Life is a balanced process that combines heaven, earth and human. Over-indulgence and immoderate abuse will only lead to no order or even a helpless living environment. In the end of this exhibition, you are going to find that the so-called work— “Mirror Image in Future” is full of your own image as you walk into “Personal Paradise, where one may pry into the future world” , specially made for today’ s exhibition by the artist. It tells the final idea: “Future arises from action; the future of our city lies on our contemporary behavior.”

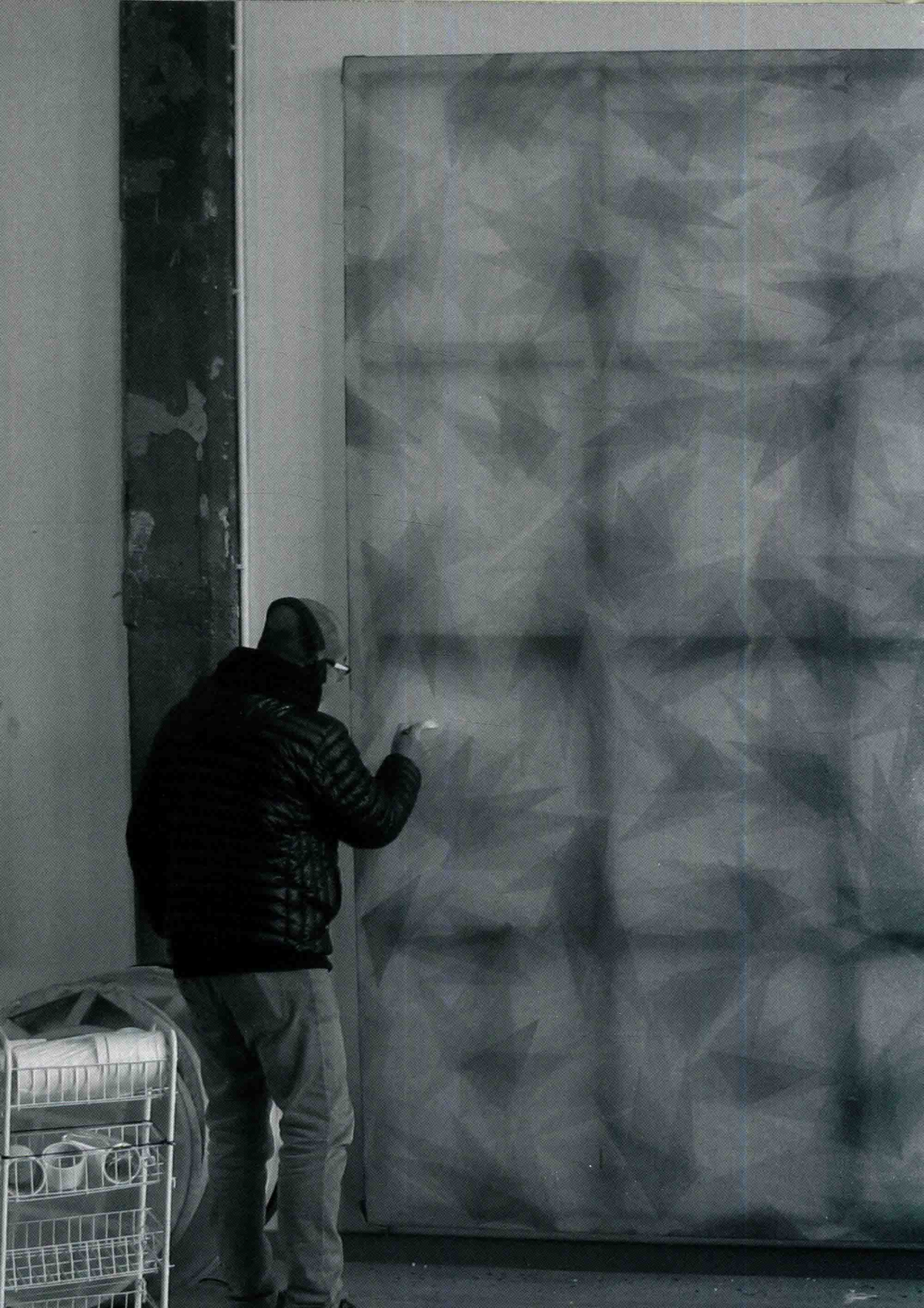
All artworks from “The City of Unknown” are created by Dr. Yu Xingze, an artist as well as a teacher from College of Architecture and Urban Planning of Tongji University. This is also an exhibition of contemporary art reflecting young artists’ contemplation on cities, schemed by Shanghai Urban Planning Exhibition Hall after the one— “When Art Meets Hudec” —a dialogue between a foreign architect and humanistic spirits of Shanghai and the one— “City Air Reading” —a dialogue between a Shanghai scholar, Professor Li Zhenyu, and the air image of whole-world cities.

People of different generations show the same insistence; differences in culture follow the same dream; inhabitants of different identities create the same brilliant; different contexts of exhibitions touch the same topic. It is the city shaping us; it is us reforming the city. The city is vivid because of us...

Weng Wenbin

Chief Engineer of Shanghai Urban Planning Exhibition Hall







# 目录

自述 .....	1
<b>作品</b> .....	11
开启/绘画 .....	12
旋转/绘画 .....	18
遥远的星球/绘画 .....	24
凝固的空间/绘画 .....	32
凹/绘画装置 .....	40
悬/绘画装置 .....	50
要有光/绘画装置 .....	58
深呼吸/绘画装置 .....	70
2340个洞/绘画装置 .....	86
狂想曲/装置 .....	98
个人乐园/互动装置 .....	108
最佳猜测/影像 .....	122
<b>对谈</b> .....	129
未知之城——与禅学艺术研修者刘逸鸿对谈 .....	130
<b>附录</b> .....	163
<b>后记</b> .....	174

# Contents

<b>Personal Statement 1</b> .....	1
<b>Artworks</b> .....	11
Beginning/ painting .....	12
Whirling/ painting .....	18
Distant Planet/ painting .....	24
Solidified Space/ painting .....	32
Concave/ painting installation .....	40
Hanging/ painting installation .....	50
Let there be light/ painting installation .....	58
Deep Breath/ painting installation .....	70
2,340 holes/ painting installation .....	86
Rhapsody/ installation .....	98
Personal Paradise/interactive installation .....	108
Best Guess/image .....	122
<b>Dialogue</b> .....	129
X City—Dialogue with Liu Yihong, Zen Arts Seminar .....	130
<b>Appendix</b> .....	163
<b>Postscript</b> .....	174

# 自述





## 对话自己

艺术创作离不开探寻和质问，人们给这样的行为起了一个积极的名称——“对话”。

我认为对话是平等的交流，彼此有能力解答问题和对不同的答案交换意见。而在学习艺术的过程中，其实学习者无法做到和任何人进行有效的对话。最多是了解！了解对方，了解了那个时代，了解作品及呈现的原因。不是理解，也无法真正理解，因为根本没有处身在那个时代或对方的生活状态中。所以，进入不惑之年，我更喜欢和自己对话。

在工作之余，我常常问自己：最近创作内容自己是否满意？要把现在的这种作品形态特征持续到什么时候？“叙事内容和形态本身”哪种视觉力量更为强大？而我也常常问自己：我的作品需要独一无二的特征吗？作品是为了谁而作的？我的思维真的跳出了自己的框框了吗？艺术是我生活的全部吗？

我认为“对话”不在于结果，而在于验证“我在思考”。

## 对话生活

以前我常常问自己：艺术和生活哪个重要？这是个很通俗和很简单的问题，但是回答起来却很难。

所有想做好艺术的人都有远大的理想，把自己对生命的思考和对世界的看法用艺术作品的方式呈现，传播给后代，我也同样。创作作品占据了我生活内容的五分之三，我有一份教书的职位，也有一个美满的家庭，因此我的生活内容已经很丰富。博伊斯所谓的“艺术等同是生活”，我不这样认为，因为在我的生活中，创作作品就是工作，和家庭生活、社会生活完全不一样。有了家庭以后我坚定地区分这两者。但是如果你们问我，创作和生活哪个更重要，我很难回答。当我在工作室进行创作的时候，工作的内容是要在作品中浸入观念，动手把它画出来或者制作出来。在日常的家庭生活中，生活的核心是浸入“爱”，用“爱”来维护家庭，这也许就是两者的差别吧。我没有为了所谓伟大的艺术而舍弃什么，至少到现在没有。我不相信舍弃了人的珍贵情感“爱”，是获取伟大艺术的前提。我觉得每个人都有他自己唯一的经验和能力，这是无法复制的。我从少年至今一直在学习过程中，这是一种习惯，这样的学习有助于艺术创作，也可以帮助维护家庭的和谐。

## 对话艺术

我时常问自己：艺术作品有性质吗？艺术作品和当下社会有什么关系？

艺术本身对人的感官震撼力或震撼作用是人对艺术作品的一种合理反应，是人对艺术的深度关切感。艺术要突出表现自身的真理性内容，同时要不间断地扩充自身的审美震撼力。有些人强调艺术与社会应该进行对立以及表现社会的苦难，我认为这种观点其实忽略了艺术能够表现人类的喜怒哀乐等不同生存状态的多样性，同时也忽略了艺术具有与社会的互动调解关系的作用。